



17.09.21

Ocean Exploitation

Inquinamento e sfruttamento degli oceani

L'oceano come luogo polivalente di conflitti geopolitici, nazionalismi liquidi, test atomici, estrazione dai fondali, allevamenti e pesca intensiva. Tra storie di colonialismo, migrazione, schiavitù e trasformazione ambientale, gli oceani ci offrono un ritratto terrificante della società contemporanea. La sostenibilità marina e l'umanità sono intrinsecamente legate in quanto la biodiversità degli oceani è fondamentale per la nostra salute, la sicurezza alimentare, la regolazione del clima e la sopravvivenza di tradizioni indigene. Pertanto, la manipolazione antropocentrica delle risorse marine viventi, il loro sfruttamento e la speculazione possono avere effetti ambientali, geopolitici e socio-culturali a livello globale.

Ocean as a multivalent site of geopolitical conflicts, liquid nationalisms, atomic tests, deep sea mining, intensive farming and over-fishing. Amidst stories of colonialism, migration, slavery and environmental transformation, oceans offer us another terrifying portrait of contemporary society. Marine sustainability and humanity are intrinsically linked as ocean biodiversity is fundamental for our health, food security, climate regulation and the survival of indigenous traditions. Thus, the anthropocentric manipulation of living marine resources, their exploitation and speculation may have global environmental, geopolitical and sociocultural effects.

CLEPTOCRAZIA è un festival di confronto tra arte e scienza che si pone l'obiettivo di approfondire e divulgare conoscenza sulle radici dell'attuale crisi ambientale dovuta a una forma di gestione del pianeta capitalistica, patriarcale e colonialistica.

TAB | TAKE AWAY BIBLIOGRAPHIES è un progetto editoriale indipendente dedicato alla costruzione collettiva, raccolta e condivisione di fonti bibliografiche multimediali. Questa fanzine, in formato cartaceo e digitale, è il risultato della collaborazione tra **CLEPTOCRAZIA** e **TAB** per fornire al pubblico uno strumento di approfondimento sul tema del giorno attraverso due liste di fonti bibliografiche multimediali individuate dalle artiste e dagli artisti e dalle scienziate e dagli scienziati che partecipano al festival.

CLEPTOCRAZIA is an art and science festival aiming to deepen and disseminate knowledge on the roots of the current environmental crisis caused by a capitalist, patriarchal and colonialist form of management of the planet.

TAB | TAKE AWAY BIBLIOGRAPHIES is an independent editorial project dedicated to the co-creation, collection and sharing of bibliographies. This fanzine, in paper and digital formats, is the result of the collaboration between **CLEPTOCRAZIA** and **TAB** to provide the public with an in-depth tool on the topic of the day through two lists of multimedia bibliographic sources identified by the artists and the scientists participating at the festival.

Scannerizza il QRcode per la versione digitale interattiva di questa zine / Scan the QRcode for the digital interactive version of this zine



CLEPTOCRAZIA

a lecture series + video projections
a cura di / curated by
Valeria D'Ambrosio
Villa Romana, Florence
13-18.09.2021

TAB | TAKE AWAY BIBLIOGRAPHIES

un progetto di / a project by Rita Duina, Chiara Vacirca, Azzurra Gasparo, Costanza Mirto

graphic design, Risograph and digital printed:
CONCRETIPO STUDIO, Regione Toscana

traduzioni / translations: Aelmuire Helen Cleary

editing: TAB, Valeria D'Ambrosio

www.villaromana.org
facebook: @villaromana.firenze
instagram: @villaromanaflorenz

www.takeawaybibliographies.org
instagram: @tab_zine

villa romana

Firenze



con il contributo di / with the contribution of



Kingdom of the Netherlands



Ferdinando Boero

Professore di Zoologia all'Università di Napoli Federico II. Ecologo-evoluzionista, si occupa di biodiversità marina e funzionamento degli ecosistemi, biologia ed ecologia della conservazione con particolare riguardo alle aree marine protette.

Professor of Zoology at the Federico II University of Naples. Evolutionist-ecologist, he deals with marine biodiversity and the functioning of ecosystems, conservation biology and ecology with special focus on marine protected areas.

Questa selezione spazia dall'enciclica *Laudato Si'* a documenti della Commissione Europea per un oceano sostenibile. La canzone sui salmoni che fanno l'amore fino alla morte ci ricorda che gli esseri umani non sono i soli a provare sentimenti; il piccolo saggio sul funzionamento degli ecosistemi illustra come il mondo funzioni come una macchina ecologica. Siamo parte di questo pianeta ma sfruttiamo eccessivamente la natura, ponendo le premesse per il nostro fallimento ecologico ed evolutivo.

This selection ranges from the Encyclical Laudato Si' to EU Commission policy on ocean exploitation. The song about salmon making love until they die reminds us that not just humans have feelings; the short essay on the functioning of ecosystems illustrates how the world works as an ecological machine. We are part of this system; nonetheless we overexploit nature, setting the premises for our ecological and evolutionary failure.

Marine sustainability in an age of changing oceans and seas

<https://bit.ly/3rvWNKV>

Future of the Ocean and its Seas

<https://bit.ly/3y3vCcR>

Laudato si' - Papa Francesco I

<https://bit.ly/3iK4ppn>

Spawn Till You Die - R. Troll and the Squawking Fish

<https://bit.ly/3zrwEQf>

Cultura senza natura | ATLANTE - F. Boero

<https://bit.ly/3zvxLi2>

Labirinto d'acque - F. Boero

<https://bit.ly/3iFqUN4>

Michelle-Marie Letelier

Artista cilena residente a Berlino. Le sue opere narrano le trasformazioni antropiche delle risorse naturali e sono accompagnate da una ricerca interdisciplinare sui paesaggi in cui avviene il loro sfruttamento. Ha esposto in biennali, gallerie e musei di tutto il mondo, come il Gropius-Bau, la Bienal Sur 2017 e la Fondazione Cini.

Chilean artist based in Berlin. Her works narrate the anthropic transformations of natural resources, alongside an interdisciplinary research into the landscapes where their exploitation takes place. Her work has been shown internationally in biennials, galleries and museums including Gropius-Bau, Bienal Sur 2017 and Fondazione Cini.

Le fonti proposte esaminano aspetti economici, storici e culturali e portano forti connotazioni socio-politiche legate principalmente alla globalizzazione, alla crescente scarsità di materie prime e alla crisi del modello neoliberista.

The proposed sources examine economic, historical and cultural aspects and carry weighty socio-political overtones mainly related to globalization, the increasing scarcity of raw materials and the crisis of the neoliberal model.

Public declaration for the Yagán territory without salmon farms, against Nova Austral

<https://bit.ly/3zqgbfd>

Image of a wild salmon's otolith (left) and a captive salmon otolith (right) - M. M. Letelier

<https://bit.ly/3rCzzCX>

A poetics to keep us on edge, or: An ecophilosopher's reluctant ode to virtual reality - M. L. Mueller

<https://bit.ly/2Uy6ugl>

Cristina Calderón, ultima madrelingua Yagán e la regina Sonia di Norvegia a Puerto Williams

<https://bit.ly/3hYkXuo>

Videonale18 PANEL - Rethinking Agency in the Anthropocene

<https://bit.ly/3x43pRQ>

Map of wild salmon's distribution and farmed Atlantic salmon's production (2003-2012)

<https://bit.ly/3zqo44j>